



Prot. Nr. 17.00/ 220007

Bozen / Bolzano, 11. April 2011

Bearbeitet von / redatto da:
Florian Blaas
Tel. 0471 415310
florian.blaas@provinz.bz.it

Mail

Alle Dienststellen
der Abteilung Forstwirtschaft

Konsortium Nationalpark Stilfser Joch
und Aufsichtsstationen

Südtiroler Jagdverband
Landesfischereiverband

Zur Kenntnis: Herrn Ressortdirektor Dr. Heinrich Holzer
Per conoscenza: Verwaltungsamt für Landschaftsschutz 28.4
Verwaltungsamt für Umwelt 29.10
Amt für Gewässernutzung 37.1
Amt für Planung und Gütertransport 38.1
Amt für Industrie und Gruben 35.2
Amt für Bodendenkmäler 13.2

RUNDSCHREIBEN 2011/2

Verwarnung bei Verwaltungsübertretungen ohne irreversible Schäden

(1) Mit Art. 4/bis des LG 9/1977 in geltender Fassung und DLH 39/2010 wurde die Verwarnung bei Verwaltungsübertretungen ohne irreversible Schäden neu festgelegt und mit Rundschreiben des Generaldirektors 2010/14 wurde es den Aufsichtsbehörden überlassen zu bewerten, ob eine Übertretung einen irreversiblen Schaden verursacht oder nicht.

(2) Für die angeschriebenen Dienststellen wird im Sinne der Gleichbehandlung und einheitlichen Anwendung der Bestimmungen in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich diese Bewertung hiermit festgelegt: die Übertretungen, für welche eine vorausgehende Verwarnung erfolgen muss, sind in den anbei übermittelten Übersichten „VAX“ in gelber Farbe hervorgehoben (s. Anlage 1).

(3) Falls eine Verwarnung erfolgt, ist die Verhängung von Zusatzmaßnahmen bzw. –strafen (Beschlagnahme, Einziehung, ...) nicht möglich.

(4) Bei Verwarnung ist der entsprechende Vordruck „Mod. VVV 4“ zu verwenden – s. auch Beispiel in der Anlage 2. Dabei ist zu beachten, dass das Erhebungsprotokoll dem Übertreter möglichst sofort auszuhändigen und eine Kopie dem zuständigen Landesamt zu übermitteln ist.

CIRCOLARE 2011/2

Ammonizione in caso di violazioni amministrative senza danni irreversibili

(1) Con l'art. 4/bis della legge provinciale 9/1977 e successive modifiche e il DPP 39/2010 l'ammonizione in caso di trasgressioni amministrative senza danni irreversibili è stata ridisciplinata e con circolare del Direttore generale 2010/4 è stato demandato agli organi di vigilanza di valutare, se da una trasgressione derivino danni irreversibili o meno.

(2) Per i servizi in indirizzo, ai fini del pari trattamento e dell'applicazione uniforme delle disposizioni nel rispettivo ambito di competenza, questa valutazione viene determinata con la presente circolare: le violazioni che dovranno essere precedute da ammonizione, sono evidenziate in colore giallo nelle distinte allegate (v. allegato 1).

(3) Qualora avvenga un'ammonizione, l'applicazione di provvedimenti e sanzioni accessorie (sequestro, confisca...) non è possibile.

(4) In caso di ammonizioni va utilizzato il relativo modulo „Mod. VVV 4“ – vedasi anche fac simile in allegato 2. Va osservato che il verbale di accertamento deve essere immediatamente consegnato, qualora possibile, al trasgressore e una copia è da trasmettere all'ufficio provinciale competente.





(5) Wenn der Übertreter dieselbe Vorschrift im Fünfjahreszeitraum zweimal verletzt, unterliegt er der Verwaltungsstrafe für die erste und zweite Übertretung. Für jede weitere Übertretung wird die Verwaltungsstrafe, ohne Verwarnung, sofort verhängt.

(6) Gemäß Art. 9 LG 17/1993 kann gegen die Verwarnung eine Aufsichtsbeschwerde an die Landesregierung eingereicht werden (Stempelmarke derzeit zu 14,62 €). Die entsprechende Frist beträgt 30 Tage ab Vorhaltung oder Zustellung. Aus diesem Grund ist ein etwaiges Übertretungsprotokoll jedenfalls erst nach Ablauf dieser Frist abzufassen.

(7) Falls der Übertreter den Anweisungen nicht Folge leistet, ist zusätzlich auch noch das Übertretungsprotokoll mit allfälligen Zusatzmaßnahmen bzw. -strafen zu verfassen und wie üblich dem zuständigen Landesamt zu übermitteln.

(8) Bei Übertretungen des LG 14/1987 ist zu berücksichtigen, dass Art. 39 desselben für den Wiederholungsfall höhere Verwaltungsstrafen vorsieht.

(9) Bis der Vordruck „Mod. VVV 4“ in gedruckter Version auf chemischem Papier verfügbar ist, soll der anbei übermittelte Vordruck (Anlage 3) verwendet werden. Dieser ist händisch oder mit PC auszufüllen und in zweifacher Ausfertigung an das zuständige Landesamt zu übermitteln. Dieses wird die Zustellung über die Post vornehmen.

(10) Für Übertretungen der LG 16/1970, LG 6/2010, LG 15/1997, LG 18/1991, LG 28/1981 und LG 16/1980 ist keine Verwarnung vorgesehen; für Übertretungen im Bereich Umweltschutz ist die bisherige Praxis beizubehalten – Änderungen werden sobald als möglich mitgeteilt.

(11) Das vorliegende Rundschreiben ersetzt das Rundschreiben 7/02 vom 12.09.2002 und ist samt Anlagen für das Forstpersonal im InForest verfügbar.

Der Abteilungsdirektor

Dr. Paul Profanter

(5) Qualora il trasgressore violi due volte nel quinquennio la medesima disposizione, soggiace alla sanzione amministrativa per la prima e la seconda trasgressione. Per ogni ulteriore violazione la sanzione amministrativa viene immediatamente irrogata, senza procedere ad ammonizione.

(6) Ai sensi dell'articolo 9 LP 17/1993 avverso l'ammonizione è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta provinciale (marca da bollo attualmente da € 14,62). Il relativo termine è di trenta giorni dalla contestazione o notificazione. Per questo motivo l'eventuale verbale di trasgressione è da redigere in ogni caso decorso tale termine.

(7) Qualora il trasgressore non ottemperi alle prescrizioni impartite, in aggiunta dovrà essere redatto il verbale di trasgressione con eventuali provvedimenti, rispettivamente sanzioni accessorie. Come di consueto il verbale è da trasmettere all'ufficio provinciale competente.

(8) In caso di violazioni della LP 14/1987 va osservato che l'art. 39 della stessa prevede sanzioni amministrative aumentate nel caso di recidiva.

(9) Fino a quando sarà disponibile il „Mod. VVV 4“ in versione stampata su carta chimica, va utilizzato il modello trasmesso (allegato 3). Questo va compilato a mano o tramite PC e dovrà essere trasmesso all'ufficio provinciale competente in duplice copia. Lo stesso provvederà alla notifica tramite il servizio postale.

(10) Per violazioni della LP 16/1970, LP 6/2010, LP 15/1997, LP 18/1991, LP 28/1981 e LP 16/1980 non è prevista l'ammonizione; per violazioni nel settore della tutela dell'ambiente va seguita la prassi attualmente in uso – modifiche saranno comunicate quanto prima.

(11) La presente circolare sostituisce la circolare 7/02 del 12.09.2002 ed è disponibile per il personale forestale assieme agli allegati su InForest.

Il direttore di ripartizione

Anlagen

- 1: 13 Übersichten „VAX“ (vollständiger Satz für das Forstpersonal, sonst jeweils für den Zuständigkeitsbereich)
- 2: ausgefülltes Mod. VVV 4
- 2: Vordruck Mod. VVV 4

Allegati

- 1: 13 distinte „VAX“ (set completo per il personale forestale, relative distinte per gli altri servizi in indirizzo)
- 2: Mod. VVV 4 compilato
- 3: Modulo VVV 4